

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...  
**Herausgeber:** Kanton Bern  
**Band:** - (1978)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Inhaltsverzeichnis

## Table des matières

---

### Präsidialabteilung

1. Einleitung 1
2. Allgemeines 2
  - 2.1 Gesetzgebung 2
  - 2.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 2
3. Volksabstimmung und Wahlen 3
  - 3.1 Kantonale Volksabstimmungen 3
  - 3.2 Eidgenössische Volksabstimmungen 4
4. Grosser Rat 5
  - 4.1 Gesamterneuerungswahlen 5
  - 4.2 Sessionen 5
  - 4.3 Präsidium 5
  - 4.4 Änderungen im Mitgliederbestand 6
  - 4.5 Geschäftserledigung 6
  - 4.6 Wahlen 6
5. Regierungsrat 7
  - 5.1 Gesamterneuerungswahlen 7
  - 5.2 Geschäftserledigung 8
  - 5.3 Vertretungen und Chargen des Regierungsrates 8
6. Staatskanzlei 8
  - 6.1 Die Staatskanzlei in Zahlen 8
  - 6.2 Personelles 9
  - 6.3 Benützung des Rathauses 9
7. Staatsarchiv 9
  - 7.1 Allgemeines 9
  - 7.2 Spezielles 13
  - 7.3 Archivfiliale Pruntrut 14
8. Amt für Information und Dokumentation (AID) 15
  - 8.1 Allgemeines 15
  - 8.2 Pressedienst 15
  - 8.3 Zeitschrift zur internen Information 16
  - 8.4 Bernische Presseschau 16
  - 8.5 Dokumentation 16

### Obergericht

1. Obergericht 17
2. Appellationshof 18
  - 2.1 Zivilgeschäfte 18
  - 2.2 Justizgeschäfte 19
  - 2.3 Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes 19
  - 2.4 Arbeitsgerichte 20
  - 2.5 Mietämter 20
3. Handelsgericht 21
4. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern 21
5. Strafkammern 22
6. Kriminalkammer 23
7. Anklagekammer 24
8. Kassationshof 25
9. Abberufungskammer 25
10. Anwaltskammer 25

### Section présidentielle

1. Introduction 1
2. Généralités 2
  - 2.1 Législation 2
  - 2.2 Motions et postulats acceptés et encore en suspens 2
3. Votations populaires et élections 3
  - 3.1 Scrutins cantonaux 3
  - 3.2 Scrutins fédéraux 4
4. Grand Conseil 5
  - 4.1 Elections de renouvellement intégral 5
  - 4.2 Sessions 5
  - 4.3 Présidence 5
  - 4.4 Mutations dans l'état des membres 6
  - 4.5 Affaires traitées 6
  - 4.6 Elections 6
5. Conseil-exécutif 7
  - 5.1 Elections pour le renouvellement intégral 7
  - 5.2 Affaires traitées 8
6. Chancellerie d'Etat 8
  - 6.1 Des chiffres 8
  - 6.2 Personnel 9
  - 6.3 Utilisation de l'Hôtel du Gouvernement 9
7. Archives de l'Etat 9
  - 7.1 Généralités 9
  - 7.2 Particularités 13
  - 7.3 Archives de l'ancien Evêché de Bâle à Porrentruy 14
8. Office d'information et de documentation (OID) 15
  - 8.1 Généralités 15
  - 8.2 Service de presse 15
  - 8.3 Revue d'information interne 16
  - 8.4 Reflets de presse 16
  - 8.5 Documentation 16

### Cour suprême

1. Cour suprême 17
2. Cour d'appel 18
  - 2.1 Affaires civiles 18
  - 2.2 Affaires de justice 19
  - 2.3 Recours contre des jugements de la Cour d'appel 19
  - 2.4 Tribunaux du travail 20
  - 2.5 Offices de locations 20
3. Tribunal de commerce 21
4. Autorité de surveillance pour les offices de poursuite et de faillite du canton de Berne 21
5. Chambres pénales 22
6. Chambre criminelle 23
7. Chambre d'accusation 24
8. Cour de cassation 25
9. Chambre de révocation 25
10. Chambre des avocats 25
11. Examens d'avocats 25

## IV Inhaltsverzeichnis

11. Fürsprecherprüfungen 25
12. Aus dem Bericht des Generalprokurators des Kantons Bern 26
13. Aus dem Bericht der Jugendstaatsanwälte des Kantons Bern 30
14. Richterämter 33

### **Verwaltungs- und Versicherungsgericht**

1. Gesamtgericht 49
2. Verwaltungsgericht 49
3. Versicherungsgericht 50
- 3.4 Französischsprachige Fälle 51
- 3.10 Gesetzesrevisionen 52
4. Schiedsgericht KUVG 53

### **Rekurskommission**

1. Allgemeines 57
2. Personelles 57
3. Geschäftslast 58
4. Entscheide und Beschwerden 58
5. Sitzungen 59

### **Volkswirtschaftsdirektion**

1. Allgemeine Wirtschaftslage 61
- 1.1 Wachstums- und Konjunkturpolitik der Schweiz 61
- 1.2 Die Lage der bernischen Wirtschaft 62
- 1.3 Arbeitsmarktlage 63
- 1.4 Die Gestaltung wirtschaftspolitischer Massnahmen 64
2. Allgemeines und Direktionssekretariat 65
- 2.1 Organisation und Personelles 65
- 2.2 Parlamentarische Geschäfte und Verordnungen 66
- 2.3 Richtlinien der Regierungspolitik 69
- 2.4 Volkswirtschaftskommission 70
- 2.5 Berichte zuhanden von Bundesbehörden 71
- 2.6 Rechtsdienst 71
- 2.7 Stiftungsaufsicht 72
- 2.8 Kanton Jura 72
3. Wirtschaftsförderung 73
- 3.1 Organe 73
- 3.2 Anwendung des Wirtschaftsförderungsinstrumentariums 73
- 3.3 Berggebietförderung 75
- 3.4 Kantonale Konjunkturpolitik 77
- 3.5 Die kantonale Politik zugunsten der Uhrenindustrie 77
- 3.6 Grundlagen 78
4. Fremdenverkehr 78
- 4.1 Die Entwicklung des Fremdenverkehrs 78
- 4.2 Organe 79
- 4.3 Förderung des Fremdenverkehrsangebotes 80
- 4.4 Förderung der Fremdenverkehrsnachfrage 81
- 4.5 Beratung und Begutachtung 82
- 4.6 Beherbergungsabgabe und Kurtaxen 83
- 4.7 Gastwirtschaftswesen 83
- 4.8 Bergführer und Skilehrer 84
- 4.9 Grundstückerwerb durch Personen im Ausland 85
5. Wohnungswesen 85
- 5.1 Wohnungsmarktlage 85
- 5.2 Förderungsmaßnahmen 86
- 5.3 Erhaltung von Wohnraum 89
- 5.4 Mietwesen; Missbrauchsgesetzgebung 89
6. Arbeitsmarkt und Arbeitslosenversicherung 89
- 6.1 Arbeitsmarktstatistik 89
- 6.2 Arbeitsvermittlung 91

## Table des matières

12. Rapport du Procureur général du canton de Berne 26
13. Extrait du rapport des procureurs des mineurs du canton de Berne 30
14. Tribunaux de district 33

### **Tribunal administratif**

1. Tribunal plénier 49
2. Tribunal administratif 49
3. Tribunal des assurances 50
- 3.4 Affaires françaises 51
- 3.10 Révisions de lois 52
4. Tribunal arbitral de la LAMA 53

### **Commission cantonale des recours en matière d'impôt**

1. Généralités 57
2. Personnel 57
3. Affaires 58
4. Jugements et pourvois 58
5. Séances 59

### **Direction de l'économie publique**

1. Situation économique générale 61
- 1.1 Politique de croissance et politique conjoncturelle en Suisse 61
- 1.2 La situation de l'économie bernoise 62
- 1.3 Situation sur le marché de l'emploi 63
- 1.4 L'aspect des mesures de politique économique 64
2. Généralités et secrétariat de Direction 65
- 2.1 Organisation et personnel 65
- 2.2 Interventions parlementaires et ordonnances 66
- 2.3 Ligne de conduite de la politique gouvernementale 69
- 2.4 Commission d'économie générale 70
- 2.5 Rapports à l'intention des autorités fédérales 71
- 2.6 Service juridique 71
- 2.7 Surveillance des fondations 72
- 2.8 Canton du Jura 72
3. Développement de l'économie 73
- 3.1 Organes 73
- 3.2 Application de la loi sur le développement de l'économie 73
- 3.3 Aide aux régions de montagne 75
- 3.4 Politique conjoncturelle cantonale 77
- 3.5 La politique cantonale en matière horlogère 77
- 3.6 Base d'étude et d'information 78
4. Tourisme 78
- 4.1 L'évolution du tourisme 78
- 4.2 Organes 79
- 4.3 Développement de l'offre touristique 80
- 4.4 Développement de la demande touristique 81
- 4.5 Consultations et expertises 82
- 4.6 Taxe d'hébergement et taxes de séjour 83
- 4.7 Auberges 83
- 4.8 Guides de montagne et moniteurs de ski 84
- 4.9 Acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger 85
5. Logement 85
- 5.1 Marché du logement 85
- 5.2 Mesures d'encouragement 86
- 5.3 Maintien de locaux d'habitation 89
- 5.4 Secteur locatif: législation instituant des mesures contre les abus 89
6. Marché du travail et assurance-chômage 89

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>6.3 Ausländische Arbeitskräfte 91</li> <li>6.4 Massnahmen zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit 92</li> <li>6.5 Arbeitslosenversicherung 93</li> <li>6.6 Krisenhilfe 94</li> <li>6.7 Kriegswirtschaftliche Vorbereitungen auf dem Gebiet des Arbeitseinsatzes 95</li> <li>6.8 Freiwilliger Landdienst und Praktikantenhilfe 95</li> <li>7. Arbeits- und Gewerberecht 95</li> <li>7.1 Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen 95</li> <li>7.2 Vollzug des eidgenössischen Arbeitsgesetzes 96</li> <li>7.3 Vollzug des eidgenössischen Heimarbeitsgesetzes 98</li> <li>7.4 Gesetz über die Einigungsämter 98</li> <li>7.5 Vollzug der eidgenössischen und kantonalen Chauffeurverordnung 98</li> <li>7.6 Gewerbegesetz 99</li> <li>7.7 Reinhaltung der Luft und Verminderung des Lärms 100</li> <li>7.8 Ausverkäufe 101</li> <li>7.9 Preisüberwachung 101</li> <li>7.10 Mass- und Gewichtswesen 102</li> <li>7.11 Uhrenbeobachtung 102</li> <li>8. Zentralstelle für Kriegswirtschaft 103</li> <li>8.1 Gesetzgebung und Rationierungskonzept 103</li> <li>8.2 Übungen und Kurse 103</li> <li>8.3 Innerbetriebliche Aufgaben 104</li> <li>9. Versicherungsamt 104</li> <li>9.1 Gesetzgebung 104</li> <li>9.2 Schwerpunkte der Tätigkeit und Organisation 104</li> <li>9.3 Abrechnungspflichtige und Beiträge 105</li> <li>9.4 Leistungen der Versicherungen 106</li> <li>9.5 Rekurse 109</li> <li>9.6 Zusammenstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen für das Rechnungsjahr 1978 109</li> <li>9.7 Sekretariat der Invalidenversicherungskommission 110</li> <li>9.8 Kranken- und obligatorische Fahrhabeversicherung 111</li> <li>10. Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle 112</li> <li>10.1 Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums 112</li> <li>10.2 Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln und Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen 112</li> <li>10.3 Lebensmittelinspektorat 116</li> <li>10.4 Giftinspektorat 117</li> <li>10.5 Badewasser-Inspektorat 118</li> <li>10.6 Verschiedenes 118</li> <li>11. Wirtschafts- und Kulturausstellungen 119</li> <li>11.1 Überlegungen zur Neukonzeption des Amtes 119</li> <li>11.2 Ausstellungstätigkeit 119</li> <li>11.3 Abendveranstaltungen 120</li> <li>11.4 Gewerbebibliothek und Lesesaal 120</li> <li>12. Berufsberatung 121</li> <li>12.1 Aus der Arbeit der Berufsberatung 121</li> <li>12.2 Tätigkeiten des Kantonalen Amtes für Berufsberatung 121</li> <li>12.3 Die Berufssituation der Schulaustretenden 122</li> <li>12.4 Berufsberatungsstatistik 123</li> <li>13. Berufsbildung 124</li> <li>13.1 Allgemeines 124</li> <li>13.2 Berufslehre 126</li> <li>13.3 Beruflicher Unterricht 131</li> <li>13.4 Lehrabschluss- und Diplomprüfungen 133</li> <li>14. Kantonale Bildungsanstalten 135</li> <li>15. Gebäudeversicherung des Kantons Bern 135</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6.1 Statistique du marché du travail 89</li> <li>6.2 Service de placement 91</li> <li>6.3 Main-d'œuvre étrangère 91</li> <li>6.4 Mesures visant à lutter contre le chômage 92</li> <li>6.5 Assurance-chômage 93</li> <li>6.6 Secours de crise 94</li> <li>6.7 Travaux préparatoires d'économie de guerre dans le domaine du travail 95</li> <li>6.8 Service agricole et service des stagiaires 95</li> <li>7. Droit du travail 95</li> <li>7.1 Force obligatoire des conventions collectives 95</li> <li>7.2 Exécution de la loi fédérale sur le travail 96</li> <li>7.3 Exécution de la loi fédérale sur le travail à domicile 98</li> <li>7.4 Loi concernant les offices cantonaux de conciliation 98</li> <li>7.5 Application des ordonnances fédérales et cantonales concernant les chauffeurs 98</li> <li>7.6 Loi sur l'industrie 99</li> <li>7.7 Protection de l'air et lutte contre le bruit 100</li> <li>7.8 Liquidations 101</li> <li>7.9 Surveillance des prix 101</li> <li>7.10 Poids et mesures 102</li> <li>7.11 Contrôle de chronomètres 102</li> <li>8. Office de l'économie de guerre 103</li> <li>8.1 Législation et conception de rationnement 103</li> <li>8.2 Exercices et cours 103</li> <li>8.3 Tâches internes 104</li> <li>9. Office des assurances 104</li> <li>9.1 Législation 104</li> <li>9.2 Points capitaux de l'activité et de l'organisation 104</li> <li>9.3 Assujettis à décompte et cotisations 105</li> <li>9.4 Prestations des assurances 106</li> <li>9.5 Recours 109</li> <li>9.6 Recapitulation des cotisations comptabilisées et des prestations versées pour l'exercice 1978 109</li> <li>9.7 Secrétariat de la commission de l'assurance-invalidité 110</li> <li>9.8 Assurance-maladie et assurance mobilière obligatoire 111</li> <li>10. Laboratoire cantonal du contrôle des denrées alimentaires et de l'eau potable 112</li> <li>10.1 Travaux d'analyse du laboratoire 112</li> <li>10.2 Commentaires sur les différentes catégories de denrées alimentaires, d'objets usuels et de biens de consommation 112</li> <li>10.3 Inspectorat des denrées alimentaires 116</li> <li>10.4 Inspectorat des toxiques 117</li> <li>10.5 Inspection des eaux de piscines 118</li> <li>10.6 Divers 118</li> <li>11. Expositions en matière économique et culturelle 119</li> <li>11.1 Considérations sur la nouvelle conception de l'office 119</li> <li>11.2 Expositions 119</li> <li>11.3 Manifestations en soirée 120</li> <li>11.4 Bibliothèque et salle de lecture 120</li> <li>12. Orientation professionnelle 121</li> <li>12.1 Activité de l'orientation professionnelle 121</li> <li>12.2 Mesures prises par l'Office cantonal de l'orientation professionnelle 121</li> <li>12.3 La situation professionnelle des jeunes gens libérés de la scolarité 122</li> <li>12.4 Statistique de l'orientation professionnelle 123</li> <li>13. Formation professionnelle 124</li> <li>13.1 Généralités 124</li> <li>13.2 Apprentissages 126</li> <li>13.3 Enseignement professionnel 131</li> <li>13.4 Examens de fin d'apprentissage et de diplôme 133</li> <li>14. Etablissements cantonaux d'instruction 135</li> <li>15. Assurance immobilière du canton de Berne 135</li> </ul> |
|---|--|



**Direktion des Gesundheitswesens**

1. Direktionsekretariat 137
- 1.1 Einleitung 137
- 1.2 Allgemeines 138
- 1.3 Hängige Motionen und Postulate 139
- 1.4 Gesetzgebung 140
- 1.5 Verhandlungen der unter der Gesundheitsdirektion stehenden Behörden 140
- 1.6 Schweizerisches Krankenhausinstitut (SKI) 141
2. Kantonsarzt 141
- 2.1 Medizinische und paramedizinische Berufsarten 141
- 2.2 Krankenbehandlung und Krankenpflege 142
- 2.3 Schwangerschaftsabbruch 143
- 2.4 Hygiene, Sozial- und Präventivmedizin 143
- 2.5 Übertragbare Krankheiten 143
3. Kantonsapotheker 147
- 3.1 In öffentlichen Apotheken 147
- 3.2 Privatapotheken der Ärzte 147
- 3.3 In Drogerien 147
- 3.4 Arzneimittelablagen 147
- 3.5 Verkehr mit Heilmitteln 147
- 3.6 Interkantonale Kontrollstelle für Heilmittel (IKS) 148
- 3.7 Kantonale Betäubungsmittelkontrolle 148
- 3.8 Umsätze der Inselspitalapotheke 148
- 3.9 Aufsichtskommission für wissenschaftliche Tierversuche 148
4. Spitalwesen 149
- 4.1 Spitalplanung 149
- 4.2 Vom Staat subventionierte Krankenanstalten 150
- 4.3 Statistik über die in bernischen Spitälern behandelten und verpflegten Patienten 152
- 4.4 Tuberkulose- und Mehrzweckheilstätten 152
- 4.5 Schulen für Spitalberufe 153
- 4.6 Frauenspital 154
- 4.7 Psychiatrische Kliniken und poliklinische Dienste 156

**Justizdirektion**

1. Einleitung 167
2. Sekretariat 167
- 2.1 Personelles 167
- 2.2 Gesetzgebung 167
- 2.3 Allgemeine Administrativjustiz 169
- 2.4 Notariat 169
- 2.5 Stiftungen 170
- 2.6 Vormundschaftswesen 170
- 2.7 Mündigerklärungen 170
- 2.8 Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle 171
3. Inspektorat 171
- 3.1 Personelles 171
- 3.2 Regierungsstatthalterämter 171
- 3.3 Grundbuchämter 171
- 3.4 Gerichtsschreibereien/Richterämter 172
- 3.5 Betreibungs- und Konkursämter 173
- 3.6 Güterrechtsregister 173
- 3.7 Handelsregister 173
4. Jugendamt 173
- 4.1 Allgemeiner Aufgabenbereich 173
- 4.2 Psychiatrische Beobachtungsstation und Lehrlingsheim für männliche Jugendliche in Bolligen (Rörswil) 178
- 4.3 Jugendstrafrechtspflege 179

**Direktion de l'hygiène publique**

1. Secrétariat de Direction 137
- 1.1 Introduction 137
- 1.2 Généralités 138
- 1.3 Motions et postulats en suspens 139
- 1.4 Législation 140
- 1.5 Activités des autorités relevant de la Direction de l'hygiène publique 140
- 1.6 Institut suisse des hôpitaux (ISH) 141
2. Médecin cantonal 141
- 2.1 Professions médicales et paramédicales 141
- 2.2 Traitement des malades et soins infirmiers 142
- 2.3 Interruption de la grossesse 143
- 2.4 Hygiène, médecine sociale et préventive 143
- 2.5 Maladies transmissibles 143
3. Pharmacien cantonal 147
- 3.1 Dans les pharmacies publiques 147
- 3.2 Dans les pharmacies privées des médecins 147
- 3.3 Dans les drogueries 147
- 3.4 Dépôts de médicaments 147
- 3.5 Commerce des agents thérapeutiques 147
- 3.6 Office intercantonal du contrôle des médicaments (OICM) 148
- 3.7 Contrôle cantonal des stupéfiants 148
- 3.8 Chiffre d'affaires de la Pharmacie de l'île 148
- 3.9 Commission de surveillance des expériences scientifiques sur les animaux 148
4. Domaine hospitalier 149
- 4.1 Planification hospitalière 149
- 4.2 Etablissements hospitaliers subventionnés par l'Etat 150
- 4.3 Nombre de personnes soignées dans les établissements hospitaliers publics et nombre des journées d'hospitalisation 152
- 4.4 Sanatoriums et instituts polyvalents 152
- 4.5 Ecoles préparant aux professions hospitalières 153
- 4.6 Maternité cantonale 154
- 4.7 Cliniques psychiatriques 156

**Direction de la justice**

1. Introduction 167
2. Secrétariat 167
- 2.1 Personnel 167
- 2.2 Législation 167
- 2.3 Affaires de justice administrative générale 169
- 2.4 Notariat 169
- 2.5 Fondations 170
- 2.6 Tutelles 170
- 2.7 Emancipations 170
- 2.8 Entr'aide judiciaire et successions ouvertes à l'étranger 171
3. Inspectorat 171
- 3.1 Personnel 171
- 3.2 Préfectures 171
- 3.3 Registre foncier 171
- 3.4 Tribunaux et greffes des tribunaux 172
- 3.5 Offices des poursuites et faillites 173
- 3.6 Registre des régimes matrimoniaux 173
- 3.7 Registre du commerce 173
4. Office cantonal des mineurs 173
- 4.1 Champ d'activité général 173
- 4.2 Station d'observation psychiatrique et foyer d'apprentissage pour adolescents de Bolligen (Rörswil) 178
- 4.3 Juridiction pénale des mineurs 179

**Polizeidirektion**

1. Allgemeines 183
  - 1.1 Gesetzgebung 183
  - 1.2 Kreisschreiben 183
  - 1.3 Berichte zuhanden des Grossen Rates 183
2. Direktionsssekretariat 184
  - 2.1 Sekretariat 184
3. Rechtsabteilung 188
  - 3.1 Gemeindereglemente 188
  - 3.2 Beschwerden/Rekurse/Einsprachen 188
  - 3.3 Gastwirtschaftspolizei 188
  - 3.4 Spielsalons 189
  - 3.5 Waffenhandel 189
  - 3.6 Verwendung von Motorfahrzeugen ausserhalb der öffentlichen Strasse 189
- 3.7 Privatdetektive, Bestattungsunternehmen, Heiratsvermittler 189
- 3.8 Kleinlotterien und Spielbewilligungen 189
- 3.9 Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern 190
4. Gefängnisinspektorat 190
  - 4.1 Information und Koordination 190
  - 4.2 Expertenkommission 191
  - 4.3 Medizinischer Dienst 191
  - 4.4 Aufsichtskommissionen 192
5. Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug und Vollzugsanstalten 192
  - 5.1 Straf- und Massnahmenvollzug 192
  - 5.2 Strafreister 197
  - 5.3 Vollzugsanstalten 197
6. Fremdenpolizei 205
7. Amt für den Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst 209
  - 7.1 Allgemeiner Aufgabenbereich 209
  - 7.2 Personelles 209
  - 7.3 Zivilstandsdienst 209
  - 7.4 Zivilstandsämter 210
  - 7.5 Bürgerrechtsdienst 210
8. Schutzaufsichtsam 212
9. Strassenverkehrsamt 213
  - 9.1 Finanzwesen 213
  - 9.2 Rechtsdienst 214
  - 9.3 Administrativmassnahmen 214
  - 9.4 Fahrzeugwesen 214
  - 9.5 Datenverarbeitung 214
  - 9.6 Strassensignalisation 215
10. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen 215
  - 10.1 Allgemeines 215
  - 10.2 Anlagen 216
  - 10.3 Finanzen 216
  - 10.4 Arbeiten 217
  - 10.5 Fahrradhaftpflichtversicherung 218
11. Polizeikorps 219
  - 11.1 Allgemeines 219
  - 11.2 Kommandostab 220
  - 11.3 Kriminalabteilung 222
  - 11.4 Verkehrsabteilung 225
  - 11.5 Bezirksabteilung 228

**Militärdirektion**

1. Allgemeines 233
  - 1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 233
2. Sekretariat 233
  - 2.1 Personelles 233
  - 2.2 Parlamentarische Geschäfte 233
  - 2.3 Noch nicht verwirklichte Motionen und Postulate 233
  - 2.4 Kontrollwesen 234

**Direction de la police**

1. Généralités 183
  - 1.1 Législation 183
  - 1.2 Circulaires 183
  - 1.3 Rapports à l'intention du Grand Conseil 183
2. Secrétariat de Direction 184
  - 2.1 Secrétariat 184
3. Service juridique 188
  - 3.1 Règlements communaux 188
  - 3.2 Pourvois/recours/oppositions 188
  - 3.3 Police des auberges 188
  - 3.4 Salons de jeu 189
  - 3.5 Commerce des armes 189
  - 3.6 Utilisation de véhicules automobiles hors de la voie publique 189
- 3.7 Détectives privés, entreprises de pompes funèbres, agences matrimoniales 189
- 3.8 Petites loteries et permis de jeu 189
- 3.9 Commission de recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules à moteur 190
4. Inspection des prisons 190
  - 4.1 Information et coordination 190
  - 4.2 Commission d'experts 191
  - 4.3 Le service médical 191
  - 4.4 Commission de surveillance 192
5. Section pour l'exécution des peines et des mesures et établissements d'exécution 192
  - 5.1 Exécution des peines et des mesures 192
  - 5.2 Casier judiciaire 197
  - 5.3 Etablissements d'exécution des peines et des mesures 197
6. Police des étrangers 205
7. Service de l'état civil et de l'indigénat 209
  - 7.1 Sphère générale de l'activité 209
  - 7.2 Personnel 209
  - 7.3 Service de l'état civil 209
  - 7.4 Offices de l'état civil 210
  - 7.5 Service de l'indigénat 210
8. Office du patronage 212
9. Office de la circulation routière 213
  - 9.1 Finances 213
  - 9.2 Service juridique 214
  - 9.3 Mesures administratives 214
  - 9.4 Véhicules 214
  - 9.5 Informatique 214
  - 9.6 Signalisation routière 215
10. Bureau des experts pour véhicules à moteur 215
  - 10.1 Généralités 215
  - 10.2 Installations 216
  - 10.3 Finances 216
  - 10.4 Travaux 217
  - 10.5 Assurance en responsabilité civile des cyclistes 218
11. Corps de police 219
  - 11.1 Généralités 219
  - 11.2 Etat-major 220
  - 11.3 Police judiciaire 222
  - 11.4 Division de la circulation routière 225
  - 11.5 Division de la police des districts 228

**Direction des affaires militaires**

1. Généralités 233
  - 1.1 Principes de la politique gouvernementale 233
2. Secrétariat 233
  - 2.1 Personnel 233
  - 2.2 Affaires parlementaires 233
  - 2.3 Motions et postulats pendants 233
  - 2.4 Contrôles 234
  - 2.5 Services accomplis 235

- 2.5 Dienstleistungen 235
- 2.6 Strafwesen 236
- 2.7 Schiesswesen 237
- 2.8 Stiftungen und Vermögensverwaltungen 237
- 3. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung 237
  - 3.1 Verwaltung 237
  - 3.2 Betrieb 238
- 4. Militärflichtersatzverwaltung 239
  - 4.1 Personelles 239
  - 4.2 Allgemeines 239
  - 4.3 Finanzielles 239
  - 4.4 Kassarevisionen 239
- 5. Amt für Zivilschutz 239
  - 5.1 Allgemeines 239
  - 5.2 Personelles 240
  - 5.3 Ausbildung 240
  - 5.4 Kantonale Untersuchungskommission 240
  - 5.5 Material 240
  - 5.6 Betriebsschutz 241
  - 5.7 Kontrollführung/Aufgebotswesen 241
  - 5.8 Alarm und Übermittlung 241
  - 5.9 Finanzielles 241
  - 5.10 Bauliche Massnahmen 242
- 6. Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung (ZKG) 243
  - 6.1 Personelles 243
  - 6.2 Katastrophenhilfe 243
  - 6.3 Gesamtverteidigung 243
- 7. Kreisverwaltung 243
  - 7.1 Rekrutierung 243
  - 7.2 Inspektion der Mannschaftsausrüstung 244
  - 7.3 Entlassungen aus der Wehrpflicht 244

#### **Direktion des Kirchenwesens**

- 1. Einleitung 245
- 2. Allgemeines 245
  - 2.1 Organisation und Personelles 245
  - 2.2 Parlamentarische Vorstösse 245
  - 2.3 Artikel 84 der Staatsverfassung; Änderung 246
  - 2.4 Kantonstrennung im Jura 246
  - 2.5 Kirchensteuerbezug bei Kirchnaustritt 246
  - 2.6 Organisationsreglemente der Kirchgemeinden 246
  - 2.7 Kontakte mit kirchlichen Behörden 247
- 3. Evangelisch-reformierte Landeskirche 247
  - 3.1 450 Jahre Reformation in Bern 247
  - 3.2 Gesamterneuerung der Kirchensynode 247
  - 3.3 Übereinkunft zwischen den Kantonen Bern und Solothurn betreffend die Kirchgemeinden des Bucheggberges und der Bezirke Solothurn, Lebern und Kriegstetten 247
  - 3.4 Praktische Ausbildung der Theologen 247
  - 3.5 Neue Pfarrstellen 248
- 4. Römisch-katholische Landeskirche 248
  - 4.1 150 Jahre neues Bistum Basel 248
  - 4.2 Römisch-katholische Kommission, Ergänzung 248
  - 4.3 Neue Hilfspfarrstelle 248
- 5. Christkatholische Landeskirche 248
  - 5.1 Kirchgemeinde St-Imier 248
- 6. Statistik 249

#### **Finanzdirektion**

- 1. Einleitung 251
- 2. Allgemeines 251
  - 2.1 Organisatorisches 251

- 2.6 Affaires pénales 236
- 2.7 Tir 237
- 2.8 Fondations et gérance de fonds 237
- 3. Commissariat des guerres et Intendance de l'arsenal 237
  - 3.1 Administration 237
  - 3.2 Exploitation 238
  - 4. Administration de la taxe militaire 239
    - 4.1 Personnel 239
    - 4.2 Généralités 239
    - 4.3 Données financières 239
    - 4.4 Révisions de caisse 239
  - 5. Office de la protection civile 239
    - 5.1 Généralités 239
    - 5.2 Personnel 240
    - 5.3 Instruction 240
    - 5.4 Commission cantonale de visite sanitaire 240
    - 5.5 Matériel 240
    - 5.6 Organisme de protection d'établissement 241
    - 5.7 Tenue des contrôles 241
    - 5.8 Alarme et transmission 241
    - 5.9 Données financières 241
    - 5.10 Constructions 242
  - 6. Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD) 243
    - 6.1 Personnel 243
    - 6.2 Secours en cas de catastrophes 243
    - 6.3 Défense générale 243
  - 7. Administration des arrondissements 243
    - 7.1 Recrutement 243
    - 7.2 Inspection de l'équipement militaire 244
    - 7.3 Libération des obligations militaires 244

#### **Direction des cultes**

- 1. Préambule 245
- 2. Généralités 245
  - 2.1 Organisation et personnel 245
  - 2.2 Interventions parlementaires 245
  - 2.3 Article 84 de la constitution cantonale; modification 246
  - 2.4 Détachement du canton du Jura 246
  - 2.5 Perception de l'impôt paroissial lors de la sortie de l'Eglise 246
  - 2.6 Règlements d'organisation des paroisses 246
  - 2.7 Contacts avec les autorités ecclésiastiques 247
- 3. Eglise nationale réformée évangélique 247
  - 3.1 450 ans de Réforme à Berne 247
  - 3.2 Renouvellement intégral du Synode ecclésiastique 247
  - 3.3 Entente entre les cantons de Berne et de Soleure concernant les paroisses des districts du Bucheggberg, de Soleure, de Lebern et de Kriegstetten 247
  - 3.4 Formation pratique des théologiens 247
  - 3.5 Nouveaux postes de pasteurs 248
- 4. Eglise nationale catholique romaine 248
  - 4.1 Le nouveau diocèse de Bâle fête ses 150 ans 248
  - 4.2 Commission catholique romaine; élections complémentaires 248
  - 4.3 Nouveau poste d'ecclésiastique auxiliaire 248
- 5. Eglise nationale catholique chrétienne 248
  - 5.1 Paroisse de Saint-Imier 248
- 6. Statistique 249

#### **Direction des finances**

- 1. Introduction 251
- 2. Généralités 251
  - 2.1 Organisation 251

- |  |   |
|--|---|
| <p>2.2 Stand der noch hängigen Motionen und Postulate 252</p> <p>2.3 Gesetzgebung 252</p> <p>2.4 Staatsrechnung 252</p> <p>2.5 Anleihen 253</p> <p>2.6 Kommission für die Rationalisierung der Staatsverwaltung 253</p> <p>2.7 Information 253</p> <p>3. Direktionssekretariat 253</p> <p>3.1 Automation des Finanzhaushaltes 253</p> <p>3.2 Verwaltungsbauten 253</p> <p>3.3 Kommunikation 253</p> <p>3.4 Billettsteuer 254</p> <p>3.5 Salzregal 254</p> <p>4. Kantonsbuchhaltereie 254</p> <p>4.1 Rechnungsführung 254</p> <p>5. Steuerverwaltung 254</p> <p>5.1 Zentralverwaltung 254</p> <p>5.2 Einkommen- und Vermögensteuer der natürlichen Personen 255</p> <p>5.3 Amtliche Bewertung der Grundstücke und Wasserkräfte 256</p> <p>5.4 Quellensteuer vom Erwerbseinkommen der ausländischen Arbeitnehmer 256</p> <p>5.5 Steuern der juristischen Personen 256</p> <p>5.6 Automatisierter Steuerbezug 257</p> <p>5.7 Vermögensgewinnsteuer 258</p> <p>5.8 Nach- und Strafsteuern 258</p> <p>5.9 Erbschafts- und Schenkungssteuer 258</p> <p>5.10 Eidgenössische Wehrsteuer 258</p> <p>5.11 Eidgenössische Verrechnungssteuer 259</p> <p>5.12 Gemeindesteuerverwesen und Finanzausgleichsfonds 259</p> <p>5.13 Tabellen 260</p> <p>6. Personalamt 260</p> <p>6.1 Besoldungen 260</p> <p>6.2 Begrenzung der Teuerungszulagen? 261</p> <p>6.3 Arbeitsverhältnisse 261</p> <p>6.4 Weiterbildung 261</p> <p>6.5 Personalkommission 261</p> <p>6.6 Personalstatistik 262</p> <p>7. Versicherungskasse 263</p> <p>7.1 Versicherungskasse der bernischen Staatsverwaltung 263</p> <p>7.2 Zweigstelle Staatspersonal der Ausgleichskasse des Kantons Bern 264</p> <p>8. Liegenschaftsverwaltung 265</p> <p>8.1 Grundstückverkehr 265</p> <p>8.2 Baurechte 265</p> <p>8.3 Mietverträge 265</p> <p>8.4 Ausweis über die Veränderungen 266</p> <p>9. Amt für Statistik 266</p> <p>9.1 Bevölkerungsstatistik 266</p> <p>9.2 Finanzstatistik 266</p> <p>9.3 Produktionsgrundlagen/Produktionsstatistik 268</p> <p>9.4 Politische Statistik 268</p> <p>9.5 Publikationen 268</p> <p>10. Abteilung für Datenverarbeitung und das Rechenzentrum 269</p> <p>10.1 Abteilung für Datenverarbeitung 269</p> <p>10.2 Rechenzentrum 270</p> <p>11. Finanzkontrolle 271</p> <p>11.1 Personelles 271</p> <p>11.2 Revisionsdienst 271</p> <p>11.3 Spezialdienste 272</p> <p>11.4 Steuerinkassostelle und Staatskassen 273</p> <p>12. Staatsbanken 274</p> | <p>2.2 Motions et postulats en suspens 252</p> <p>2.3 Législation 252</p> <p>2.4 Compte de l'Etat 252</p> <p>2.5 Emprunts 253</p> <p>2.6 Commission pour la rationalisation de l'administration cantonale 253</p> <p>2.7 Information 253</p> <p>3. Secrétariat de direction 253</p> <p>3.1 Automatisation des finances 253</p> <p>3.2 Bâtiments administratifs 253</p> <p>3.3 Communication 253</p> <p>3.4 Taxe sur les spectacles 254</p> <p>3.5 Régale des sels 254</p> <p>4. Service cantonal de comptabilité 254</p> <p>4.1 Comptabilité 254</p> <p>5. Intendance des impôts 254</p> <p>5.1 Administration centrale 254</p> <p>5.2 Impôts sur le revenu et sur la fortune des personnes physiques 255</p> <p>5.3 Evaluation officielle des immeubles et des forces hydrauliques 256</p> <p>5.4 Impôts perçus à la source sur le revenu des travailleurs étrangers 256</p> <p>5.5 Impôts des personnes morales 256</p> <p>5.6 Perception automatisée des impôts 257</p> <p>5.7 Impôt sur les gains de fortune 258</p> <p>5.8 Impôts supplémentaires et répressifs 258</p> <p>5.9 Taxe des successions et donations 258</p> <p>5.10 Impôt fédéral pour la défense nationale 258</p> <p>5.11 Impôt fédéral anticipé 259</p> <p>5.12 Section des impositions municipales et fonds de compensation financière 259</p> <p>5.13 Tableaux 260</p> <p>6. Office du personnel 260</p> <p>6.1 Traitements 260</p> <p>6.2 Limitation des allocations de renchérissement? 261</p> <p>6.3 Rapports de travail 261</p> <p>6.4 Cours de perfectionnement 261</p> <p>6.5 Commission du personnel 261</p> <p>6.6 Statistique du personnel 262</p> <p>7. Caisse d'assurance 263</p> <p>7.1 Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne 263</p> <p>7.2 Caisse de compensation du Canton de Berne, Agence du personnel de l'Etat 264</p> <p>8. Administration des domaines 265</p> <p>8.1 Transactions immobilières 265</p> <p>8.2 Droits de superficie 265</p> <p>8.3 Baux à loyer 265</p> <p>8.4 Etats des mutations 266</p> <p>9. Service de statistique 266</p> <p>9.1 Statistique de la population 266</p> <p>9.2 Statistique des finances 266</p> <p>9.3 Eléments de production/Statistique de la production 268</p> <p>9.4 Statistique politique 268</p> <p>9.5 Publications 268</p> <p>10. Division de l'informatique et du centre de calcul 269</p> <p>10.1 Division de l'informatique 269</p> <p>10.2 Centre de calcul 270</p> <p>11. Contrôle des finances 271</p> <p>11.1 Personnel 271</p> <p>11.2 Service des révisions 271</p> <p>11.3 Services spéciaux 272</p> <p>11.4 Centrale d'encaissement des impôts et Caisses de l'Etat 273</p> <p>12. Banques de l'Etat 274</p> |
|--|---|

**Erziehungsdirektion**

1. Sekretariat 279
- 1.1 Einleitung 279
- 1.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 280
- 1.3 Zusammenstellung der gesetzgeberischen Arbeiten 283
- 1.4 Dienststelle Stipendien 284
- 1.5 Dienststelle Finanzielles 284
2. Abteilungen und Ämter 286
- 2.1 Abteilung Hochschulwesen 286
- 2.2 Abteilung Unterrichtswesen 290
- 2.3 Abteilung Kulturelles und angegliederte Dienststellen 304
- 2.4 Amt für Unterrichtsforschung und -planung 309
- 2.5 Amt für Jugend und Sport 311
3. Statistik 312
- 3.1 Primarschulen 312
- 3.2 Kindergärten 315
- 3.3 Hauswirtschaft 315
- 3.4 Mittelschulen 315
- 3.5 Prüfungen 321
- 3.6 Ausbildungsbeiträge 324
- 3.7 Universität 324

**Direktion der Bauten**

1. Einleitung 327
2. Allgemeines 327
- 2.1 Gesetzgebung 327
- 2.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 328
3. Direktionssekretariat 328
4. Hochbauamt 329
- 4.1 Allgemeines 329
- 4.2 Übersicht über die Ausgaben 329
- 4.3 Übersicht über den Bearbeitungsstand der Bauvorhaben (Stand Dezember 1978) 330
5. Strassenbau 331
- 5.1 Verkehrskommission 331
- 5.2 Staatsstrassen 331
- 5.3 Nationalstrassen 332
- 5.4 Strassenrechnung 334
- 5.5 Strassenbaupolizei 334
6. Wasserbau 335
- 6.1 Allgemeines 335
- 6.2 Aufwendungen im Wasserbau 335
- 6.3 Jurakanäle 335
7. Vermessungswesen 336
- 7.1 Grenzbereinigungen 336
- 7.2 Grundbuchvermessungen 336
8. Planungsamt 337
- 8.1 Planungskommission 337
- 8.2 Kantonale Pläne und Grundlagen 338
- 8.3 Orts- und Regionalplanungen 339
- 8.4 Gesuche um Ausnahmegewilligungen nach Art. 24 Baugesetz 340
- 8.5 Subventionen 340
9. Bauinspektorat 340
- 9.1 Baupolizeiwesen 340
- 9.2 Subventionierung von Schulen 340
- 9.3 Autoabbruchwesen 341
- 9.4 Tätigkeit für die OLK (Kantonale Kommission zur Pflege der Orts- und Landschaftsbilder) 341
- 9.5 Beratungsdienst für Behörden und Private 341

**Direction de l'instruction publique**

1. Sekretariat 279
- 1.1 Introduction 279
- 1.2 Motions et postulats encore en suspens 280
- 1.3 Récapitulation des actes législatifs 283
- 1.4 Section des bourses 284
- 1.5 Section des affaires financières 284
2. Services et offices 286
- 2.1 Service de l'Université 286
- 2.2 Service de l'enseignement 290
- 2.3 Service des affaires culturelles et services rattachés 304
- 2.4 Office de recherche et de planification en matière d'enseignement 309
- 2.5 Office de jeunesse et sport 311
3. Statistique 312
- 3.1 Ecoles primaires 312
- 3.2 Ecoles enfantines 315
- 3.3 Enseignement ménager 315
- 3.4 Ecoles moyennes 315
- 3.5 Examens 321
- 3.6 Subsidés de formation 324
- 3.7 Université 324

**Direction des travaux publics**

1. Introduction 327
2. Généralités 327
- 2.1 Législation 327
- 2.2 Motions et postulats encore en suspens 328
3. Secrétariat de la direction 328
4. Service des bâtiments 329
- 4.1 Généralités 329
- 4.2 Aperçu des dépenses 329
- 4.3 Aperçu de l'état des travaux de constructions projetées (décembre 1978) 330
5. Travaux routiers 331
- 5.1 Commission des transports 331
- 5.2 Routes cantonales 331
- 5.3 Routes nationales 332
- 5.4 Comptes routiers 334
- 5.5 Police de la construction des routes 334
6. Travaux hydrauliques 335
- 6.1 Généralités 335
- 6.2 Montants dépensés pour des constructions hydrauliques 335
- 6.3 Canaux du Jura 335
7. Cadastre 336
- 7.1 Rectifications des limites 336
- 7.2 Mensurations cadastrales 336
8. Office du plan d'aménagement 337
- 8.1 Commission du plan d'aménagement 337
- 8.2 Plans cantonaux et documents de base 338
- 8.3 Aménagement local et régional 339
- 8.4 Demandes d'autorisations dérogatoires selon l'article 24 de la loi sur les constructions (LC) 340
- 8.5 Subventions 340
9. Inspection des constructions 340
- 9.1 Police des constructions 340
- 9.2 Octroi de subventions en faveur d'écoles 340
- 9.3 Entreprises de démolition d'autos 341
- 9.4 Activité de la Commission cantonale pour la protection des sites locaux et naturels (CPS) 341
- 9.5 Service consultatif pour autorités et particuliers 341



**Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft**

1. Einleitung 345
2. Allgemeines 345
- 2.1 Umweltschutz 345
- 2.2 Gewässerschutz 345
- 2.3 Wasserversorgung 346
- 2.4 Energie 346
- 2.5 Verkehr 346
3. Direktionssekretariat 347
- 3.1 Personelles 347
- 3.2 Rechtliches 347
- 3.3 Kommissionen 348
- 3.4 Hängige Motionen und Postulate 349
4. Wasser- und Energiewirtschaftsamt 350
- 4.1 Wasserversorgung 350
- 4.2 Wasserregulierung 351
- 4.3 Gewässerschutz 353
- 4.4 Abfallbewirtschaftung 358
- 4.5 Hydrogeologie 359
- 4.6 Energie 360
5. Verkehrsamt 363
- 5.1 Eisenbahnen 363
- 5.2 Strassentransportdienste 367
- 5.3 Deckung der Betriebsfehlbeträge 367
- 5.4 Fahrplanwesen 367
- 5.5 Schifffahrt 367
- 5.6 Luftfahrt 368
- 5.7 Luftseilbahnen und Skilifte 368

**Forstdirektion**

1. Direktionssekretariat
- 1.1 Allgemeines 373
- 1.2 Organisation und Personelles 373
- 1.3 Bildung von Forstrevieren 373
- 1.4 Gesetzgebung 374
- 1.5 Erheblich erklärte, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 374
- 1.6 Stiftungsaufsicht 374
- 1.7 Holzmarkt 374
- 1.8 Ausbildung der Forstwartlehrlinge 374
- 1.9 Forstaufsicht und Forstpolizei 375
- 1.10 Bergbau (Verwaltung des Bergregals) 375
2. Forstinspektorat 376
- 2.1 Tabellen umfassend sämtliche Wälder des Kantons 376
- 2.2 Staatsforstverwaltung 378
3. Jagd 384
- 3.1 Jagdkommission 384
- 3.2 Jagdordnung 384
- 3.3 Jagdpatente 384
- 3.4 Eignungsprüfung für Jäger 1978 385
- 3.5 Wildhut 385
- 3.6 Jagddelikte 386
- 3.7 Wildschaden 386
- 3.8 Statistik des erlegten Wildes 387
- 3.9 Andere Abgänge von Wild 387
- 3.10 Wildschutzanlage 387
- 3.11 Vorträge durch die Wildhüter 388
- 3.12 Wildkrankheiten 388
- 3.13 Wildaussetzungen 388
- 3.14 Bestandeszählungen und -schätzungen der wichtigsten jagdbaren und geschützten Tiere 389
4. Fischerei 389
- 4.1 Gesetzgebung 389
- 4.2 Fischereikommission 390
- 4.3 Angelfischerpatente 390
- 4.4 Pachtgewässer 390

**Direktion des transports, de l'énergie et de l'économie hydraulique**

1. Introduction 345
2. Généralités 345
- 2.1 Protection de l'environnement 345
- 2.2 Protection des eaux 345
- 2.3 Approvisionnement en eau 346
- 2.4 Energie 346
- 2.5 Transports 346
3. Secrétariat de direction 347
- 3.1 Personnel 347
- 3.2 Service juridique 347
- 3.3 Commissions 348
- 3.4 Motions et postulats en suspens 349
4. Office de l'économie hydraulique et énergétique 350
- 4.1 Approvisionnement en eau 350
- 4.2 Régularisation des eaux 351
- 4.3 Protection des eaux 353
- 4.4 Traitement des déchets 358
- 4.5 Hydrogéologie 359
- 4.6 Energie 360
5. Office des transports 363
- 5.1 Chemins de fer 363
- 5.2 Service de transport routier 367
- 5.3 Couverture de déficits d'exploitation 367
- 5.4 Horaires 367
- 5.5 Navigation 367
- 5.6 Trafic aérien 368
- 5.7 Téléphériques et remonte-pente 368

**Direction des forêts**

1. Secrétariat de Direction 373
- 1.1 Généralités 373
- 1.2 Organisation et personnel 373
- 1.3 Formation de triages forestiers 373
- 1.4 Législation 374
- 1.5 Motions et postulats acceptés, mais pas encore liquidés 374
- 1.6 Surveillance des fondations 374
- 1.7 Marché du bois 374
- 1.8 Formation des apprentis forestiers-bûcherons 374
- 1.9 Surveillance et police des forêts 375
- 1.10 Mines (Administration de la régle des mines) 375
2. Inspectorat des forêts 376
- 2.1 Tableaux concernant toutes les forêts du canton 376
- 2.2 Administration des forêts domaniales 378
3. Chasse 384
- 3.1 Commission de la chasse 384
- 3.2 Règlement de chasse 384
- 3.3 Patentes de chasse 384
- 3.4 Examens d'aptitude pour chasseurs 1978 385
- 3.5 Police de la chasse 385
- 3.6 Délits de chasse 386
- 3.7 Dégâts causés par le gibier 386
- 3.8 Statistique du gibier tiré 387
- 3.9 Autre gibier tombé 387
- 3.10 Etablissement d'élevage du gibier 387
- 3.11 Exposés des gardes-chasse 388
- 3.12 Maladies du gibier 388
- 3.13 Lâchers de gibier 388
- 3.14 Recensement et estimations des principales espèces d'animaux pouvant être chassés et protégés 389
4. Pêche 389
- 4.1 Législation 389
- 4.2 Commission de la pêche 390
- 4.3 Permis de pêche à la ligne 390
- 4.4 Eaux afferméées 390
- 4.5 Permis pour pêcheurs professionnels 390

- 4.5 Berufsfischerpatente 390
- 4.6 Köderfischfangbewilligungen 391
- 4.7 Laichfischfangbewilligungen 391
- 4.8 Fischereipolizei 391
- 4.9 Ausbildung des Personals des Fischereiinspektorates, der Rekruten der Kantonspolizei und der freiwilligen Fischereiaufseher 391
- 4.10 Uferbegehungsrecht der Fischer 392
- 4.11 Fischereidelikte 392
- 4.12 Wasserbauten und Kiesentnahmen aus Gewässern 392
- 4.13 Gewässerverunreinigungen und Fischsterben 392
- 4.14 Staatliche Fischzuchtanlagen 393
- 4.15 Einsätze von Besatzfischen 394
- 4.16 Subventionen 395
- 4.17 Erträge der Berufsfischerei 396
- 5. Naturschutz 396
- 5.1 Naturschutzkommission 396
- 5.2 Naturschutzgebiete und Naturdenkmäler 397
- 5.3 Begutachtungen und Mitberichte 398
- 5.4 Allgemeiner Naturschutz 398
- 5.5 Liegenschaften 399

#### **Direktion der Landwirtschaft**

- 1. Einleitung 401
- 1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 401
- 1.2 Für die Landwirtschaftsdirektion wichtige Geschehnisse im Jahr 1978 401
- 1.3 Das Landwirtschaftsjahr 1978 401
- 2. Allgemeines 403
- 2.1 Organisation, Personelles 403
- 2.2 Gesetzgebung 404
- 2.3 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 404
- 2.4 Eingaben und Stellungnahmen zuhanden der Bundesbehörden 404
- 3. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 404
- 3.1 Landwirtschaftliche Fachschulen 404
- 3.2 Landwirtschaftliche Spezialschulen 421
- 3.3 Hauswirtschaftliche Schulen 424
- 3.4 Landwirtschaftliche Berufsschule und Berufsschule für bäuerliche Haushaltlehrtöchter 427
- 3.5 Berufslehre und Fähigkeitsprüfung für Landwirte 427
- 3.6 Berufsbildung der Bäuerin 429
- 4. Zentralstellen 430
- 4.1 Acker- und Rebbau 430
- 4.2 Tierzucht 433
- 4.3 Pflanzenschutz 435
- 4.4 Obstbau 437
- 5. Inspektorat für Berufsschulen, Bodenamt, Beratung, Bauern- und Dorfkultur, Planung 438
- 5.1 Inspektorat für die landwirtschaftlichen Berufsschulen siehe 3.4 438
- 5.2 Bodenamt 438
- 5.3 Stelle für das landwirtschaftliche Beratungswesen 438
- 5.4 Stelle für Bauern- und Dorfkultur 440
- 5.5 Stelle für landwirtschaftliche Planungsfragen 441
- 5.6 Verschiedenes 441
- 6. Rechtsabteilung 442
- 7. Veterinäramt 443
- 7.1 Tierseuchenpolizei 443
- 7.2 Schweinegesundheitsdienst 449

- 4.6 Autorisations pour la capture de poissons amorces 391
- 4.7 Autorisations pour la capture de poissons géniteurs 391
- 4.8 Police de la pêche 391
- 4.9 Formation du personnel de l'Inspection de la pêche, des recrues de la police cantonale et des surveillants volontaires de la pêche 391
- 4.10 Droit de passage sur les rives 392
- 4.11 Délits de pêche 392
- 4.12 Constructions hydrauliques et extraction de gravier dans les cours d'eau 392
- 4.13 Pollution des eaux et empoisonnements de poissons 392
- 4.14 Etablissements piscicoles cantonaux 393
- 4.15 Immersions de jeunes poissons 394
- 4.16 Subventions 395
- 4.17 Rendements de la pêche professionnelle 396
- 5. Protection de la nature 396
- 5.1 Commission de la protection de la nature 396
- 5.2 Réserves et monuments naturels 397
- 5.3 Expertises et préavis 398
- 5.4 Tâches générales (relevant du service de la protection de la nature) 398
- 5.5 Domaines 399

#### **Direction de l'agriculture**

- 1. Introduction 401
- 1.1 Principes de la politique gouvernementale 401
- 1.2 Evénements marquants de l'année 1978 pour la Direction de l'agriculture 401
- 1.3 L'année agricole 1978 401
- 2. Généralités 403
- 2.1 Organisation, personnel 403
- 2.2 Législation 404
- 2.3 Motions et postulats présentés, mais non encore réalisés 404
- 2.4 Requêtes et préavis à l'intention des autorités fédérales 404
- 3. Formation et vulgarisation agricoles 404
- 3.1 Ecoles d'agriculture 404
- 3.2 Ecoles agricoles spéciales 421
- 3.3 Ecoles ménagères 424
- 3.4 Ecoles professionnelles agricoles et ménagères rurales 427
- 3.5 Apprentissage agricole et examens de capacité 427
- 3.6 Formation professionnelle de la paysanne 429
- 4. Offices et services centraux 430
- 4.1 Culture des champs et viticulture 430
- 4.2 Elevage du bétail 433
- 4.3 Office central phytosanitaire 435
- 4.4 Arboriculture fruitière 437
- 5. Inspection des écoles professionnelles agricoles, office foncier rural, vulgarisation agricole, protection du patrimoine rural, aménagement agricole 438
- 5.1 Inspection des écoles professionnelles agricoles (voir 3.4) 438
- 5.2 Office foncier rural 438
- 5.3 Office de vulgarisation agricole 438
- 5.4 Service pour la protection du patrimoine rural 440
- 5.5 Service d'aménagement agricole 441
- 5.6 Divers 441
- 6. Service juridique 442
- 7. Office vétérinaire 443
- 7.1 Police des épizooties 443
- 7.2 Service d'hygiène porcine 449
- 7.3 Hygiène des viandes 449
- 7.4 Protection des animaux 450



- 7.3 Fleischhygiene 449
- 7.4 Tierschutz 450
- 7.5 Viehhandel 450
- 7.6 Viehversicherung 450
- 7.7 Tierseuchenkasse 451
- 8. Meliorationsamt 451
- 8.1 Allgemeines 451
- 8.2 Güterzusammenlegungen 451
- 8.3 Wegbauten 452
- 8.4 Wasserversorgungen 452
- 8.5 Subventionsrückerstattungen 452
- 8.6 Tabellen 452
- 9. Zentralstelle für den milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdienst (MKBD) 454
- 9.1 Milchqualität 454
- 9.2 Käsequalität 454

### Direktion des Fürsorgewesens

- 1. Einleitung 455
- 2. Allgemeines 455
- 2.1 Organisation und Personelles 455
- 2.2 Gesetzgebung 456
- 2.3 Überwiesene Motionen und Postulate 456
- 3. Direktionssekretariat und Rechtsabteilung 457
- 3.1 Kantonale Kommissionen 457
- 3.2 Bekämpfung des Alkoholismus 457
- 3.3 Bekämpfung des Drogenmissbrauchs 458
- 3.4 Fürsorgeaufwendungen des Staates 459
- 3.5 Einweisung in Versorgungsheime 460
- 4. Fürsorgeabteilung 460
- 4.1 Armenfürsorge des Staates für Kantonsbürger 460
- 4.2 Armenfürsorge des Staates für Kantonsfremde 461
- 5. Fürsorgeinspektorat und Abteilung Planung und Betrieb 463
- 5.1 Allgemeines 463
- 5.2 Staatliche und private Sonderschulheime 464
- 5.3 Anlehr- und geschützte Werkstätten sowie Wohnheime für Behinderte 465
- 5.4 Alters- und Pflegeheime sowie ambulante Betagtenhilfe 465
- 5.5 Ausbildung und regionale Sozialdienste 466
- 6. Lastenverteilung 467
- 6.1 Allgemeines 467
- 6.2 Armenfürsorge der Gemeinden 469
- 6.3 Zuschüsse für minderbemittelte Personen 469
- 6.4 Weitere besondere Fürsorgeeinrichtungen 469
- 6.5 Fürsorgeheime 470
- 6.6 Personalkosten 470
- 7. Anhang 471

### Direktion der Gemeinden

- 1. Einleitung 487
- 2. Allgemeines 488
- 2.1 Personal, Kurse, Verbände 488
- 2.2 Gesetzgebung 489
- 2.3 Parlamentarische Vorstösse 489
- 3. Musterreglemente und Kreisschreiben 490
- 4. Geschäftslast 490
- 5. Rechtsprechung im Gemeindewesen 490
- 5.1 Regierungsstatthalter 490
- 5.2 Gemeindedirektion 490
- 5.3 Regierungsrat 490
- 5.4 Staatsrechtliche Beschwerden 491

- 7.5 Commerce du bétail 450
- 7.6 Assurance du bétail 450
- 7.7 Caisse des épizooties 451
- 8. Améliorations foncières 451
- 8.1 Considérations générales 451
- 8.2 Remaniements parcellaires 451
- 8.3 Construction de chemins 452
- 8.4 Alimentations en eau 452
- 8.5 Restitution de subventions 452
- 8.6 Tableaux 452
- 9. Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICMEL) 454
- 9.1 Qualité du lait 454
- 9.2 Qualité du fromage 454

### Direction des œuvres sociales

- 1. Introduction 455
- 2. Généralités 455
- 2.1 Organisation et personnel 455
- 2.2 Législation 456
- 2.3 Motions et postulats acceptés 456
- 3. Secrétariat de direction et service juridique 457
- 3.1 Commissions cantonales 457
- 3.2 Lutte contre l'alcoolisme 457
- 3.3 Lutte contre l'abus de la drogue 458
- 3.4 Dépenses d'assistance de l'Etat 459
- 3.5 Placement dans les hospices d'internement 460
- 4. Service de prévoyance sociale 460
- 4.1 Assistance de l'Etat aux ressortissants du canton 460
- 4.2 Assistance de l'Etat aux indigents qui ne sont pas ressortissants du canton 461
- 5. Inspection des œuvres sociales et Service de planification et d'exploitation 463
- 5.1 Généralités 463
- 5.2 Foyers scolaires spéciaux de l'Etat et foyers scolaires spéciaux privés 464
- 5.3 Ateliers de formation accélérée/ateliers protégés et appartements pour invalides 465
- 5.4 Foyers avec ou sans encadrement médical pour personnes âgées et aide ambulante aux personnes âgées 465
- 5.5 Formation et services sociaux régionaux 466
- 6. Répartition des charges 467
- 6.1 Généralités 467
- 6.2 Assistance dans les communes 469
- 6.3 Allocations spéciales en faveur des personnes de condition modeste 469
- 6.4 Autres institutions de prévoyance sociale 469
- 6.5 Etablissements à but social 470
- 6.6 Frais de personnel 470
- 7. Annexe 471

### Direction des affaires communales

- 1. Préambule 487
- 2. Généralités 488
- 2.1 Personnel, cours, associations 488
- 2.2 Législation 489
- 2.3 Interventions parlementaires 489
- 3. Modèles de règlements et circulaires 490
- 4. Affaires traitées 490
- 5. La jurisprudence en matière communale 490
- 5.1 Préfets 490
- 5.2 Direction des affaires communales 490
- 5.3 Conseil-exécutif 490
- 5.4 Recours de droit public 491

#### XIV Inhaltsverzeichnis

6.	Oberaufsicht über die Gemeinden	491
6.1	Bestand der Gemeinden	491
6.2	Organisation der Gemeinden	491
7.	Finanzverwaltung der Gemeinden	492
7.1	Inspektorat	492
7.2	Auszüge aus den Gemeinderechnungen	493
7.3	Die einzelnen Finanzverwaltungsgeschäfte	493
8.	Stiftungsaufsicht	493
9.	Inspektionsberichte	493
10.	Unregelmässigkeiten	493

#### Table des matières

6.	Haute surveillance des communes	491
6.1	Nombre de communes	491
6.2	Organisation des communes	491
7.	Administration financière des communes	492
7.1	Inspection	492
7.2	Extraits des comptes communaux	493
7.3	Les diverses affaires de l'administration financière	493
8.	Surveillance des fondations	493
9.	Rapport d'inspection	493
10.	Irrégularités	493